

# Dentistry 8 Hygiène et parodontologie, prophylaxie vs détartrage et surfaçage radiculaire



Hygiene and periodontology, prophylaxis vs. scaling and root planing

<https://app.colanguage.com/french/syllabus/dentistry/8>

<b>La gingivite</b>	(Gingivitis)	<b>La détection des poches</b>	(Pocket detection)
<b>La parodontite</b>	(Periodontitis)	<b>Les bains de bouche à la chlorhexidine</b>	(Chlorhexidine mouthwash)
<b>La récession</b>	(Recession (gum))	<b>Le détartrage</b>	(Scaling (tartar removal))
<b>La tarte supra-gingival</b>	(Supragingival tartar (calculus))	<b>Les ultrasons</b>	(Ultrasonic (scalers))
<b>Les brossettes interdentaires</b>	(Interdental brushes)	<b>La curette parodontale</b>	(Periodontal curette)
<b>Le fil dentaire</b>	(Dental floss)	<b>Le surfaçage radiculaire</b>	(Root planing)
<b>Le brosse à dent</b>	(Toothbrush)	<b>La chirurgie parodontale</b>	(Periodontal surgery)
<b>La sonde parodontale</b>	(Periodontal probe)		

## 1. Dialogue: Parodontite : traitement et hygiène à la maison

- Le patient:** Docteur, dans une autre clinique, on m'a dit qu'il fallait extraire toutes mes dents à cause d'une parodontite.
- (Doctor, at another clinic I was told they needed to extract all my teeth because of periodontitis.)*
- La dentiste:** J'ai examiné votre cas et ce n'est pas nécessaire. Nous pouvons traiter vos dents avec un protocole parodontal adapté.
- (I examined your case and that isn't necessary. We can treat your teeth with an appropriate periodontal protocol.)*
- Le patient:** D'accord. Pourriez-vous m'expliquer en quoi consiste ce traitement ?
- (Okay. Could you explain what this treatment involves?)*
- La dentiste:** Nous allons commencer par un bilan parodontal, en mesurant la profondeur des poches avec une sonde parodontale.
- (We will start with a periodontal assessment, measuring pocket depths with a periodontal probe.)*
- Le patient:** Je vois. Quelle est la prochaine étape après le bilan ?
- (I see. What is the next step after the assessment?)*
- La dentiste:** Nous réaliserons ensuite un surfaçage radiculaire sous anesthésie locale, en une ou deux séances.
- (We will then perform root planing under local anesthesia, in one or two sessions.)*
- Le patient:** Est-ce que cela peut stopper la maladie ?
- (Can that stop the disease?)*
- La dentiste:** Oui, si vous gardez une hygiène rigoureuse et si vous venez régulièrement aux contrôles, le pronostic sera favorable.
- (Yes. If you maintain strict oral hygiene and come regularly for check-ups, the prognosis will be favorable.)*
- Le patient:** Et à la maison, quels soins dois-je suivre exactement ?
- (And at home, what exact care should I follow?)*

**La dentiste:** Brossez-vous les dents au moins deux fois par jour, (*Brush your teeth at least twice a day—three times is ideal. Also use dental floss every evening, and interdental brushes if needed.*)

1. instruction

- a. Lisez le dialogue entre le patient et la dentiste,  
puis répondez aux questions à choix multiple.

Choisissez la meilleure réponse pour chaque  
question.

2. 1. Que proposait l'autre clinique au patient ?

- a. D'extraire toutes ses dents à cause de la parodontite      b. De faire un simple détartrage avec ultrasons
- c. D'utiliser seulement des bains de bouche à la chlorhexidine      d. De faire tout de suite une chirurgie parodontale

**1-a 2-a**

## 2.Exercises

### 1. Email



You received an email from a patient after a scaling and root planing session; reply to her explaining simply the difference between a routine “clean” and her treatment, and give her appropriate oral hygiene advice.

#### Objet : Questions après mon traitement parodontal

Bonjour docteur,

Je vous écris après la séance d'hier. Vous avez fait un **détartrage** et un **surfâge radiculaire** sous **anesthésie locale**. Aujourd'hui, mes **gencives** sont un peu sensibles et je suis un peu inquiète.

Avant, mon ancien dentiste faisait seulement un « nettoyage » rapide une fois par an. Maintenant, vous parlez de **parodontite** et de traitement plus profond. Je ne comprends pas bien la différence entre un détartrage normal et ce nouveau traitement.

Pourriez-vous m'expliquer simplement :

- la différence entre un nettoyage classique et ce **surfâge radiculaire** ;
- comment je dois nettoyer mes dents à la maison (vous avez parlé de **brosse à dents** souple, de **fil dentaire** et de **brossettes interdentaires**) ;
- si c'est normal d'avoir un peu de douleur après la séance.

Je voudrais vraiment bien faire pour éviter une nouvelle **gingivite** ou une récidive de **parodontite**.

Merci d'avance pour vos explications.

Cordialement,

**Madame Dupuis**

**Write an appropriate response:** Merci pour votre message, / La différence entre le détartrage simple et le surfâge radiculaire est que... / À la maison, je vous conseille de...

---

---

---

### 2. Choose the correct solution

1. Le dentiste explique pourquoi il \_\_ important de se brosser les dents régulièrement.

- a. sera      b. sont      c. être      d. est

(The dentist explains why it is important to brush your teeth regularly.)

2. Le patient \_\_ la brosse à dents et le fil dentaire tous les jours.

- a. utilisait      b. utilise      c. utiliser      d. utilisent

(The patient uses the toothbrush and dental floss every day.)

3. Nous \_\_ les bains de bouche à la chlorhexidine pour réduire la gingivite.  
 a. recommandent      b. recommande  
 c. recommander      d. recommandons
4. Vous \_\_ suivre les instructions d'hygiène bucco-dentaire pour maintenir une bonne santé.  
 a. devez      b. devrait      c. devons      d. dois

1. est 2. utilise 3. recommandons 4. devez

### 3. Complete the dialogues

#### a. Consultation chez le dentiste pour parodontite

- Dentiste:** Bonjour M. Dupont, aujourd'hui nous allons parler de vos problèmes de gencives. (Hello Mr. Dupont, today we're going to discuss your gum issues.)
- Patient:** 1. \_\_\_\_\_
- Dentiste:** Oui, c'est une infection qui détruit les tissus et l'os autour des dents. Il faut intervenir rapidement. (Yes, it's an infection that destroys the tissues and bone around the teeth. It needs to be treated promptly.)
- Patient:** 2. \_\_\_\_\_ (What treatments do you recommend?)
- Dentiste:** D'abord, un détartrage pour enlever la tartre supra-gingivale. Si les poches sont profondes, on fait un surfaçage radiculaire avec une curette parodontale ou des ultrasons. (First, scaling to remove the supragingival tartar. If the pockets are deep, root planing is performed using a periodontal curette or ultrasonic devices.)
- Patient:** 3. \_\_\_\_\_ (Is it painful? And what should I do at home to take care of my teeth?)
- Dentiste:** Avec une bonne anesthésie, ce n'est pas trop douloureux. À la maison, il faut utiliser une brosse à dents adaptée, le fil dentaire, des brossettes interdentaires et des bains de bouche à la chlorhexidine pour aider la guérison. (With good anesthesia, it's not too painful. At home, you should use a suitable toothbrush, dental floss, interdental brushes, and chlorhexidine mouthwash to aid healing.)

1. Bonjour docteur, j'ai entendu parler de la parodontite, est-ce grave ? 2. Quels traitements me conseillez-vous ? 3. Est-ce que c'est douloureux ? Et que dois-je faire chez moi pour prendre soin de mes dents ?

### 4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Expliquez à un patient, en termes simples, la différence entre un détartrage "classique" et un surfaçage radiculaire.
-

2. Comment expliqueriez-vous à un patient l'importance d'utiliser la brosse à dents et le fil dentaire quotidiennement après un traitement parodontal ?

---
3. Un patient présente une gingivite légère. Que conseillez-vous pour l'hygiène à domicile (fréquence du brossage, utilisation de brossettes interdentaires, usage éventuel d'un bain de bouche) ?

---
4. Comment rassureriez-vous un patient avant un surfaçage radiculaire réalisé aux ultrasons (douleur possible, durée de la séance, soins à prévoir après) ?

---

**5. In 4 or 5 sentences, explain to a patient how they should clean their teeth at home after periodontal treatment, on a sheet of paper or in the space provided.**

*Vous devez vous brosser les dents... / Je vous conseille d'utiliser... / Il est important de... / Pour éviter une nouvelle infection,...*

---

---

---